

Art des Fahrzeuges	Fabrikmarke	Typ	Typenschein-Nummer
Arbeitskarren (Ausnahme-Fz.) *	C L A Y S O N	8 0 7 0	CH 5178 16

Hersteller	SPERRY RAND BELGIUM N.V., B-8210 Zedelgem (B)		
Erkennungsmerkmale	"8070" auf Hersteller-Plakette		
Herstellerplakette	vorne, rechts auf Plattformrahmen des Führerstands		
Fahrgestellnummer	rechts, hinten seitlich auf Längsträger, über Hinterachse		
Motorzeichen	"OM 352 A" Mitte auf Motorblock (Plakette)		
Hauptimporteur	R. GRUNDER & CIE. SA, 1217 Meyrin / Filiale: 6287 Aesch/LU		
Geprüftes Fahrzeug	4202023	Unveränderliche Zeichen im Typencode	8070

Fahrgestell				Motor			
Anzahl Achsen	2	Anzahl Räder	4	Marke	MERCEDES	Typ	OM 352 A
Lenkung	hydrostatisch, Lenkhilfe hydraulisch, auf HR			Bauart	Reihe	Takte	4
Getriebe	**)			Treibstoff	D	Legel	Mitte
Anzahl Gänge	4 stufenlos	Achsantrieb	VR	Kühlung	Wasser	Anzahl Zylinder	6
Betriebsbremse	hydraulisch, Scheiben, wirkend auf Ritzelwellen bzw. auf VR; Einzelradbremse, 2 Pedale mit Verriegelung			Bohrung	97	Hub	128
Hilfsbremse	mechanisch, Scheiben, wirkend auf Ritzelwellen bzw. auf VR			Hubraum	5673	Steuer-PS	28,89
Feststellbremse	wie Hilfsbremse			Leistungs-PS	103 kW	bei U/min	2330
Dauerbremse	-			Lärm (Nahfeld)	96	dB/A bei U/min	2400 +)
2-Kreis-Kontrolle	-			Schalldämpfer	1 Topf 510 x ø 180 mm		
				Abgasprüfung	BOSCH-SZ 2,8 (70 %) Bacharach 6,0		
				Entstörung	-		

Karosserie	Mährescher +++)			Gewichte	vorn	hinten	total
Anzahl Türen	Geschw. Messer			Leergewicht	4700	2300	7000
Sicherheitsgurten	Rückspiegel			Nutzlast	-		
Unterlegkeil	430x190x240	Zugvorrichtung	links + rechts	Gesamtgewicht	4700	2300	7000
Diebstahlsicherung	Stecknagel h			Fabrikgarantie	5300	2700	8000
Anzahl Plätze	t 1 v	M	h	Reifengröße	23.1 - 26	13.0/65 - 18	(Varianten ++)
Masse	Innen	aussen		Pty / bar	12 / 1,7	8 / 2,4	vgl. Bemerkungen)
Länge	7360		Achsabstand	Tragkraft	7220	3230	
Breite	3110		Doppelachse	für V max	25 km/h	25 km/h	
Höhe	3770		Spurweite	Garantierte Anhängelast gebremst	-		
Ueberhang	s		Spurweite	Garantierte Anhängelast ungebremst	-		
	v	1800		Garantiertes Gesamtzuggewicht	-		
	h	2035	Spurkreis	Geprüfte Anhängelast	-		
Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugtie			l 13600 r 13900	Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller	20 km/h		
				Höchstgeschwindigkeit gemessen	20 km/h		

Ausrüstung §)	
Fernlichter	CR (E)
Abblendlichter	CR (E)
Standlichter	A (E)
Schlusslichter	R-SI (E)
Bremslichter	
Richtungsblinker	v seitl. 4 (E) s h 2a (E)
Rückstrahler	v s I (E) h I (E)
Markierlichter	v s h
Zusätzliche Lichter	Gefahrenlicht CH 1 1280 03/04 + 2 Arbeitslampen
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	
Scheibenwischer	mit/ohne Waschanlage
Warnvorrichtungen	HELLA CH 5 0201 04 oder andere gemäss Homologationsblätter geprüfte Modelle

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	Arbeitskarren (Ausnahme-Fahrzeug)		
Marke und Typ	CLAYSON 8070		
Typenscheinnummer	CH	5178 16	
Karosserie	Mähdrescher		
Plätze	total	1	vorn 1
Leergewicht	7000	Treibstoff	D
Nutzlast	-	Steuer-PS	28,89
Gesamtgewicht	7000	Hubraum	5673

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- *) Art der Ausnahme : Gesamtbreite
- **) Getriebe : Variator mit mech. 4-Gang-Getriebe oder hydrostatischer Antrieb mit mech. 4-Gang-Getriebe
- +) Gerauschnessung nach BAV : Vorbeifahrt V/max. M4 = 85,5 dB/A
- +>) Reifenvarianten : vorn : 23.1 - 30, 10 PR, Tragkraft 7490 kg bei 1,4 bar, V/max. 25 km/h
18.4 - 30, 12 PR, Tragkraft 6360 kg bei 2,3 bar, V/max. 30 km/h
hinten : 16.0/70-20, 8 PR, Tragkraft 6030 kg bei 2,5 bar, V/max. 25 km/h
- +++) Karosserie : auf Wunsch mit geschlossener Kabine lieferbar (die Ausrüstung, u.a. Scheibenwischer, Defroster, Notausstieg, ist bei der Einzelabnahme zu kontrollieren)
- §) Ausrüstung : Fahrzeugbreite und Spurweiten je nach Bereifung und Felgen variabel; die seitlichen Abstände der Beleuchtung sind bei der Einzelabnahme zu kontrollieren. Die Anbringungshöhe der Abblend- und Standlichter sowie der Richtungsblinker vorn technisch bedingt.

Eintrag im Fahrzeugausweis:

- Anzahl Plomben: 1 / Anbringungsort: an Vollastanschlagschraube (Code 101)
- Gelblicht erforderlich (Code 115)
- Sonderbewilligung erforderlich (Code 125)
- Markierung folgender Fahrzeugteile erforderlich: Fahrzeugheck, Beleuchtungsträger hinten, Abdeckblech für Mähwerkhalterung gelb/schwarz (Code 137)
- Schutzvorrichtung für folgende Fahrzeugteile erforderlich: Abdeckblech für Mähwerkhalterung (Code 138)
- Folgende Fahrzeugteile müssen vor der Fahrt entfernt werden: Mähwerk (Code 139)
- Sicherung folgender Fahrzeugteile erforderlich: Einstiegstreppe muss hochgeklappt und gesichert sein. Entleerungsrohr muss eingeschwenkt und gesichert sein (Code 141)

Ort und Datum der Prüfung

Zedelgem, 3.- 7.4.1978 / Meyrin, 25.4.1978

Eldg. Fahrzeug-Typenprüfung